



**Flaminal® Forte is indicated for moderately to heavily exuding wounds.**

**فلامينال® فورت يوصف لعلاج الجروح المتوسطة إلى الشديدة الإفرازات**

**Flaminal® Forte è indicato para feridas com exsudado moderado a elevado.**

**Flaminal® Forte è indicato per ferite da moderatamente a fortemente secernenti.**

**Flaminal® Forte je indikován pro středně až silně exsudující rány.**

## Flaminal® Forte

### Proprietes

Flaminal® Forte is a new class of wound healing agent, called enzyme alginate®. It consists of an antibacterial enzyme system embedded in hydrated alginates. Flaminal® Forte supports the healing of a wound in a number of ways:

1. Flaminal® Forte keeps the wound clean.
2. Flaminal® Forte keeps the wound moist.
3. Flaminal® Forte offers antimicrobial protection.
4. Flaminal® Forte is safe for the skin and wound tissue.
5. Flaminal® Forte reduces wound odour caused by bacteria.
6. Flaminal® Forte helps to reduce excessive protease activity (protease = enzyme that breaks down proteins).
7. Flaminal® Forte reduces bacteria released from a biofilm.
8. Flaminal® Forte protects the wound border.

These are the prime properties for ensuring rapid wound healing.

Flaminal® Forte is indicated for moderately to heavily exuding wounds such as:

- heavily exuding 2nd degree burns (deep, superficial)
- heavily exuding leg ulcers
- exuding pressure sores
- exuding oncology wounds
- pre-operative wound-bed preparation

### How to use

Applying or renewing Flaminal® Forte on a wound is easy and painless. Proceed as follows:

1. First clean and rinse the wound
2. Dab and dry carefully
3. Cover the entire wound bed with a sufficiently thick layer (e.g. 4-5 mm) of Flaminal® Forte
4. Cover Flaminal® Forte with a dressing. The choice of dressing should be based on the type of lesion:
  - Moderately exuding wound: transparent film (polyurethane) or paraffin gauze fixed by a non-adhesive bandage
  - Heavily exuding: non-adherent dressing fixed by a non-adhesive bandage or by a hypoallergenic, adhesive tape
  - Very heavily exuding: absorbent non-adherent compress fixed by a non-adhesive bandage or a hypoallergenic, adhesive tape



### Good to know

- Check the dressing daily. If it is leaking or if there is insufficient gel, Flaminal® Forte should be changed and a new dressing applied.
- During Flaminal® Forte treatment, dry whitish alginate flakes may appear on the wound border. They should not be removed. The flakes will prevent wound border maceration. Maceration slows the healing process of the wound.
- When dry flakes of alginates appear in the wound, the wound is too dry for Flaminal® Forte. Use Flaminal® Hydro. The flakes in the wound will disappear when the moisture balance is restored.
- The dressing with Flaminal® Forte can remain in place as long as the gel structure is intact (1 to 4 days, depending on the amount of exudate).
- In the initial phase of the treatment the wound may seem to become larger. This is a normal part of the healing process in which dead tissue is eliminated.
- The colour of the alginates may change slightly due to their natural origin. Colour changes have no effect on the quality of Flaminal® Forte.

### Special wounds

- Leg ulcers: adhesives often cause allergic reactions, particularly in patients who suffer from leg ulcers. Cover with a non-adhesive bandage.
- Undermined wounds: place sterile gauze tampons in the cavities as a support; apply a sufficient amount of Flaminal® Forte in the cavities between the tampons.
- Fistulas and small deep cavities: inject Flaminal® Forte carefully into the cavity using a dedicated cannula.
- Heavily exuding wounds: apply a thicker layer of Flaminal® Forte.
- Slightly exuding wounds: apply Flaminal® Hydro.
- Exuding heel ulcers: apply Flaminal® Forte and cover with a V-shaped gauze compress.

### Precautions

Some wounds may indicate a complementary treatment. Consult a physician or wound specialist.

Flaminal® Forte can be used on infected wounds under medical supervision. Alginates have a faint odour. This odour has no influence on the healing process. Should there be a sudden distinct odour, consult a physician or wound specialist. Flaminal® Forte is not indicated in patients with a known allergy to one of the components (see under "Composition").

Flaminal® Forte cannot be used on the eyelids or in the eye. Should it come into contact with an eye, rinse the eye thoroughly with running water and consult a physician.

### Storage

Keep at room temperature (below 25°C) in a dry place in the original pack. Do not use Flaminal® Forte after the expiry date shown on the pack. The expiry date (USE BY: Year/Month) is the last day of the indicated month and year.

Recap the tube or jar carefully immediately after use.

Once opened, and if recapped carefully, a tube of Flaminal® Forte can be stored and used until the expiry date on the tube and box. A jar of Flaminal® Forte 500g however cannot be used more than one week after its first opening.

We recommend that a pack of Flaminal® Forte be used for one patient only (single patient).

### Composition

Alginate (total alginate content 5.5% (g/g)); macrogrol; enzyme system (glucose oxidase, lactoperoxidase, glucose, guaiacol); potassium sorbate; potassium iodide; buffer; purified water Ph.Eur.

## Flaminal® Forte

### Propriedades

Flaminal® Forte pertence a uma nova classe de agentes de cicatrização de feridas, designada enzime alginate®. Consiste num sistema enzimático antibacteriano embebido em alginatos hidratados. Flaminal® Forte proporciona o suporte para a cicatrização de uma ferida de várias formas:

1. Flaminal® Forte mantém a ferida limpa.
2. Flaminal® Forte mantém a ferida húmida.
3. Flaminal® Forte oferece proteção antimicrobiana.
4. Flaminal® Forte é seguro para a pele e tecidos da ferida.
5. Flaminal® Forte reduz o odor da ferida causado por bactérias.
6. Flaminal® Forte auxilia a reduzir a atividade excessiva das proteases (protease = enzima que decompõe as proteínas).
7. Flaminal® Forte reduz as bactérias libertadas de uma película biológica.
8. Flaminal® Forte protege os bordos da ferida.

Estas são as propriedades principais para assegurar a cicatrização rápida das feridas.

Flaminal® Forte é indicado para feridas com exsudado moderado a elevado como:

- queimaduras de 2.º grau com exsudado elevado (profundas, superficiais)
- úlceras de perna com exsudado elevado
- úlceras de pressão exsudativas
- feridas oncológicas exsudativas
- preparação pré-operatória do leito de feridas

### Como utilizar

A aplicação ou renovação de Flaminal® Forte numa ferida é fácil e indolor. Proceda da seguinte forma:

1. Primeiro, limpe e lave a ferida
2. Seque cuidadosamente, batendo ao de leve
3. Cubra completamente o leito da ferida com uma camada suficientemente espessa (p. ex., 4-5 mm) de Flaminal® Forte
4. Cubra Flaminal® Forte com um penso. A escolha do penso deve basearse no tipo de lesão:
  - Ferida com exsudado moderado: película transparente (poliuretano) ou gaze de parafina fina com uma ligadura não adesiva
  - Exsudado elevado: penso não adesivo, fixo com uma ligadura não adesiva ou com fita adesiva, hipoaalergénica
  - Exsudado muito elevado: compressa absorvente, não aderente, fixa com uma ligadura não adesiva ou com fita adesiva, hipoaalergénica



### A ter em consideração

- Verifique o penso diariamente. Caso se observem perdas ou se o gel for insuficiente, Flaminal® Forte deve ser mudado e aplicado novo penso.
- Durante o tratamento com Flaminal® Forte, podem aparecer nos bordos da ferida flocos secos e esbranquiçados de alginato. Estes não devem ser removidos. Os flocos previnem a maceração dos bordos da ferida. A maceração retarda o processo de cicatrização da ferida.
- Se surgirem flocos secos de alginatos na ferida, então esta está demasiado seca para Flaminal® Forte. Utilize Flaminal® Hydro. Os flocos na ferida desaparecerão quando o equilíbrio da humidade na ferida for restabelecido.
- O penso com Flaminal® Forte pode permanecer colocado enquanto a estrutura do gel estiver intacta (1 a 4 dias, dependendo da quantidade de exsudado).
- Na fase inicial do tratamento, a ferida pode parecer que aumenta de tamanho. Esta é uma fase normal do processo de cicatrização, na qual o tecido morto é eliminado.
- A cor dos alginatos pode alterar-se ligeiramente devido à sua origem natural. As alterações da cor não afectam a qualidade de Flaminal® Forte.

### Feridas específicas

- Úlceras de perna: Os adesivos podem causar reacções alérgicas, especialmente em pacientes que têm úlceras de perna. Cubra com uma ligadura não adesiva.
- Feridas cavitárias: Coloque tampões de gaze estéril nas cavidades como suporte; aplique uma quantidade suficiente de Flaminal® Forte nas cavidades entre os tampões.
- Fistulas e cavidades profundas e pequenas: Injete Flaminal® Forte cuidadosamente na cavidade, utilizando uma cânula específica para este fim.
- Feridas com exsudado elevado: Aplique uma camada mais espessa de Flaminal® Forte.
- Feridas com exsudado ligeiro: Aplique Flaminal® Hydro.
- Úlceras do calcanhar exsudativas: Aplique Flaminal® Forte e cubra com uma compressa de gaze em forma de V.

### Precauções

Em algumas feridas pode estar indicado tratamento complementar. Consulte um médico ou um especialista de feridas.

Flaminal® Forte pode ser utilizado em feridas infetadas sob supervisão médica. Os alginatos têm um ligeiro odor. Este odor não tem qualquer efeito no processo de cicatrização. Se sentir um odor distinto e repentino, consulte um médico ou um especialista de feridas. Flaminal® Forte não está indicado para pacientes com alergia conhecida a qualquer um dos componentes (ver em "Composição").

Flaminal® Forte não pode ser utilizado nas pálpebras ou nos olhos. Se entrar em contacto com os olhos, lave cuidadosamente com água corrente e consulte um médico.

### Conservação

Mantenha à temperatura ambiente (inferior a 25°C) num local seco, dentro da embalagem de origem. Não utilize Flaminal® Forte após o prazo de validade impresso na embalagem. O prazo de validade (USE BY: Ano/Mês) corresponde ao último dia do mês e ano indicados.

Volte a tapan cuidadosamente a bsnisna ou o frasco, imediatamente após utilização.

Após a primeira abertura, e se for cuidadosamente fechada, uma bsnisna de Flaminal® Forte pode ser conservada e utilizada até ao prazo de validade indicado na bsnisna e na caixa. Contudo, um frasco de Flaminal® Forte de 500 g não pode ser utilizado durante mais de uma semana após a primeira abertura. Recomendamos que uma embalagem de Flaminal® Forte seja utilizada apenas por um paciente (paciente único).

### Composição

Alginate (teor total em alginatos 5,5% (g/g)), macrogrol, sistema enzimático (glucose oxidase, lactoperoxidase, glucose, guaiacol), sorbato de potássio, iodeto de potássio, sol. tampão, água purificada Ph.Eur.

## Flaminal® Forte

### Proprietà

Flaminal® Forte appartiene a una nuova classe di agenti cicatrizzanti, denominati alginato® enzimatici e costituiti da un sistema enzimatico antibatterico incluso in alginati idrati. Flaminal® Forte favorisce la cicatrizzazione delle ferite attraverso vari meccanismi d'azione:

1. Flaminal® Forte mantiene pulita la ferita.
2. Flaminal® Forte preserva l'umidità della ferita.
3. Flaminal® Forte fornisce una protezione antimicrobica.
4. Flaminal® Forte è atossico per la cute e i tessuti lesi.
5. Flaminal® Forte riduce la formazione di odore da parte dei batteri.
6. Flaminal® Forte contribuisce a ridurre l'eccesso di attività proteasica (proteasi = enzimi che degradano le proteine).
7. Flaminal® Forte riduce i batteri rilasciati da un biofilm.
8. Flaminal® Forte protegge i margini della ferita.

Queste proprietà svolgono un ruolo fondamentale nel garantire una rapida cicatrizzazione delle ferite.

Flaminal® Forte è indicato per ferite da moderatamente a fortemente secernenti, come:

- ustioni di 2o grado fortemente secernenti (profonde, superficiali)
- ulcere crurali fortemente secernenti
- ulcere da decubito secernenti
- ferite oncologiche secernenti
- preparazione preoperatoria del letto della ferita

### Modalità d'uso

L'applicazione o sostituzione di Flaminal® Forte sulla ferita è una procedura facile da eseguire e indolore. Ecco come procedere:

1. Innanzitutto, pulire e lavare la ferita
2. Asciugare con cura, tamponando
3. Coprire l'intero letto della ferita con uno strato sufficientemente spesso (ad es. 4-5 mm) di Flaminal® Forte
4. Coprire Flaminal® Forte con una medicazione. La scelta della medicazione deve basarsi sul tipo di lesione:
  - ferite moderatamente secernenti: film trasparente (poliuretano) o gaza paraffinata, fissati con una benda non adesiva
  - ferite fortemente secernenti: medicazione non adesiva, fissata con una benda non adesiva o con nastro adesivo ipoallergenico
  - ferite estremamente secernenti: compressa assorbente non aderente, fissata con una benda non adesiva o con nastro adesivo ipoallergenico



### Da ricordare

- Controllare quotidianamente la medicazione. In caso di perdita o se la quantità di gel è insufficiente, sostituire Flaminal® Forte e applicare una nuova medicazione.
- Durante il trattamento con Flaminal® Forte, sul margine della ferita possono apparire focoli biancastri secchi di alginato. Tali focoli non devono essere rimossi, perché prevengono la macerazione dei margini della ferita. La macerazione rallenta il processo di guarigione.
- Se nella ferita compaiono focoli secchi di alginato, l'ambiente è troppo asciutto per Flaminal® Forte. In tal caso, utilizzare Flaminal® Hydro. I focoli nella ferita si risolvono non appena viene ripristinato l'equilibrio idrico.
- La medicazione con Flaminal® Forte può restare in sede finché la struttura del gel è intatta (da 1 a 4 giorni, a seconda della quantità di essudato).
- Nella fase iniziale di trattamento può sembrare che la ferita si ingrandisca: si tratta di una fase normale del processo di guarigione, durante la quale viene eliminato il tessuto necrotico.
- Trattandosi di prodotti naturali, il colore degli alginati può modificarsi leggermente. Le alterazioni cromatiche non compromettono la qualità di Flaminal® Forte.

### Ferite particolari

- Ulcere crurali: gli adesivi causano spesso reazioni allergiche, in particolare nei pazienti con ulcere crurali. Coprire l'ulcera con una benda non adesiva.
- Ferite sottornate: introdurre tamponi di garza sterile nella cavità come supporto; applicare una quantità sufficiente di Flaminal® Forte negli spazi tra i tamponi.
- Fistole e piccole cavità profonde: iniettare Flaminal® Forte con delicatezza nella cavità servendosi di una cannula apposita.
- Ferite fortemente secernenti: applicare uno strato più spesso di Flaminal® Forte.
- Ferite scarsamente secernenti: applicare Flaminal® Hydro.
- Ulcere sacrali del tallone: applicare Flaminal® Forte e coprire con una compressa in garza a forma di V.

### Precauzioni

Per alcune ferite può essere indicato un trattamento complementare. Consultare un medico o uno specialista in vulnologia.

## فلامينال® فورت

**الخواص**  
فلامينال® فورت عبارة عن مسند جديد من العوامل المنشطة لتئيم الجروح والتي تسمى بـ"إنزيم الجلوخيد". يمكنه أن يستحضر من نظام إنزيمي مسند التقوية مثلت في مركبات الجيلات، مبرزةً لفلامينال® فورت بدعم عملية التئيم الجروح من خلال عدد من الطرق:

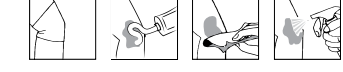
1. لفلامينال® فورت يحافظ على نظافة الجرح
2. لفلامينال® فورت يحافظ على ترطيب الجرح
3. لفلامينال® فورت يوفر حماية ضد الميكروبات
4. لفلامينال® فورت يوفر الأمان لتئيم الجرح
5. لفلامينال® فورت يقلل رائحة الجرح الناتجة عن البكتيريا
6. لفلامينال® فورت يساعد على تقليل نشاط البوريتاز (البروتياز = إنزيم يعمل على تحطيم البوريتات)
7. لفلامينال® فورت يقلل من البكتيريا المنجثة من البيوفيلم
8. لفلامينال® فورت يحمي حافة الجرح

تلك هي الخواص الاساسية لضمان سرعة التئيم الجروح.  
لفلامينال® فورت يوصف لعلاج الجروح المتوسطة إلى الشديدة الإفرازات مثل:

- حروق الدرجة الثانية لشدة الإفرازات (الغروقات)
- قرحات السفين لشدة الإفرازات
- قرح الضغط المزمنة
- حروح الأورام المزمنة
- إعداد جرح السرير المسبق للجراحة

**طريقة الاستعمال**  
بعد استعمال أو إعادة استعمال لفلامينال® فورت على الجرح بعد أمرأ سبلاً وغير مؤلماً، ثم بالتدريج على الجرح التالي:

1. أياً تنظيف وتنظف الجرح
2. شمس وجفف الجرح بحرص
3. ثم بتغطية كامل قاعدة الجرح بطبقة نسيكية كافية (عملياً 4-5 سم) لفلامينال® فورت
4. ثم بتغطية لفلامينال® فورت بحمادة يجب أن يحدد اختيار نوع الحمادة على نوع الجرح:
  - الجرح متوسط الإفراز: غشاء شفاف (بوني بورتال) أو شاش برفان مثبت باستخدام حمادة غير لاصقة
  - الجرح شديد الإفراز: غشاء نسيكي غير لاصقة مثبته باستخدام حمادة غير لاصقة أو باستخدام شريط لاصق نصف الترابيع
  - الجرح شديد الإفراز جداً: رقدة ماصة غير لاصقة مثبته باستخدام حمادة غير لاصقة أو شريط لاصق ضعيف الترابيع



- معلومات هامة**
- الفحص الحمادة يومياً، إذا كان بها ارتشاح أو إذا لم تكن كمية الجيل كافية، يجب تغيير لفلامينال® فورت ووضع حمادة جديدة
  - أثناء استعمال لفلامينال® فورت في العلاج، قد تظهر قشور الجينات بيضاء جافة على حدود الجرح يجب عدم إزالة هذه القشور. هذه القشور تمنع تئيم حدود الجرح. التظلم ينظم عملية التئيم الجرح.
  - عندما تظهر قشور الألبينات الجافة داخل الجرح، فإن ذلك يعني أن الجرح جاف جداً ولا يلائمه استعمال لفلامينال® فورت. في تلك الحالة، قد يستعمل لفلامينال® هيدرو. سحفتي القشور التي في الجرح عندما يتم استئيم تروان الطريقة
  - يمكن أن تقل حمادة لفلامينال® فورت في مكانها طالما هناك جيل متساكماً (وتلك في الفترة من 1 إلى 4 أيام حسب كمية الإفراز الشدة من الجرح).
  - في المرحلة الأولى من العلاج قد يبدو أن الجرح يكثر في الحجم. وهذا جزء طبيعي من عملية التئيم التي تتم من خلالها إزالة النسيج الميت
  - قد يتغير لون الألبينات قليلاً نتيجة لاسهلها الطبيعي. تغيرات اللون ليس لها تأثير على جودة وفعالية لفلامينال® فورت.

- الجروح الخاصة**
- قرحات السفين: كثرأ ما تنسب الصفات تقاطعت أرحية، خاصة في المرضى الذين يعانون من ترححات السفين. قد يتسبب لفلامينال® فورت على الجروح الخاصة تحت الإشراف الطبي. للألبينات الخاصة على نوع الحمادة.
  - الجرح تحت التئيم: قد يوضع حمادة شاش مغطاة داخل التحايف كحمادة، ثم تم كمية كافية من لفلامينال® فورت داخل التحايف بين السدادات.
  - التامير والتحايف الصغرى المعوية: قد يفتح لفلامينال® فورت بحرص داخل التحايف باستخدام قنية مخصصة لهذا الغرض.
  - الجروح شديدة الإفراز: قد يوضع طبقة أكثر سمكاً من لفلامينال® فورت.
  - الجروح لينة الإفراز: قد يوضع لفلامينال® هيدرو.
  - قرحات الكعيب المزمنة: قد يوضع لفلامينال® فورت والتغطية بكفاءة شاش على شكل حرف V.

**احتياطات الاستخدام**  
بعض الجروح قد تتطلب علاجاً مكثيفاً. من استشارة طبيب أو أخصائي جروح.  
يمكن استخدام لفلامينال® فورت على الجروح الملوثة تحت الإشراف الطبي. للألبينات الخاصة على نوع الحمادة ليس لها أي تأثير على عملية التئيم. إذا ظهرت أي رائحة مميزة بشكل مبالغ في أي وقت، من استشارة طبيب أو أخصائي جروح. لا يوصف لفلامينال® فورت للمرضى المعروف أنهم يعانون من حساسية ضد أي من المكونات (انظر تحت "التركيبة").

لا يمكن استخدام لفلامينال® فورت على الجفن أو داخل العين. في حالة تساقطها بالعين، ثم غسل العين جيداً بالماء الجاري ولم باستشارة طبيب.

**التحذير**  
لم يحفظ المستحضر في درجة حرارة الغرفة (أقل من 25 درجة مئوية) في مكان جاف بعيداً عن الضوء الطبيعي. لا تستخدم لفلامينال® فورت بعد تاريخ انتهاء الصلاحية المنصوص على العبوة (تاريخ انتهاء الصلاحية (استخدم حتى... ستانفيم) هو آخر يوم في الشهر والسنة الجريئة).

لم يبادر في اختبار الأنتوب أو الإيجابية بخصص مثالدة بعد الاستعمال.

بمجرد الفتح، وعند إعادة التغطية الجيدة، يمكن تخزين مغطاة أنبوب لفلامينال® فورت حتى تاريخ انتهاء الصلاحية الموضح على العبوة والعبوة. أما زجاجة لفلامينال® فورت 500غم فلا يمكن استخدامها لأكثر من أسبوع واحد بعد الفتح لأول مره.

نتم لتصبح باستخدام عبوة لفلامينال® فورت لمرضى واحد فقط (مرضى مفرد).

**التركيبة**  
الكوبيت (مجموع محتوى الألبينات 5.5% (عاماً))، ماكروجل، نظام إنزيم (جلوكوز أوكسيداز، لكتوبروكسيداز، جلوكوز، جوايكول)، سوربات البوتاسيوم، بونيد البوتاسيوم، مادة دارنة، مادة ماء وفق دستور الأدوية الأوروبية.

Flaminal® Forte può essere utilizzato su ferite infette sotto supervisione medica. Gli alginati emanano un leggero odore che non influisce in alcun modo sul processo di guarigione. Qualora l'odore diventi improvvisamente più marcato, consultare un medico o uno specialista in vulnologia. Flaminal® Forte non è indicato nei pazienti con allergia nota a uno dei componenti (vedere "Composizione").

Flaminal® Forte non può essere utilizzato sulle palpebre o negli occhi. In caso di contatto con gli occhi, lavare la parte con cura con acqua corrente e consultare un medico.

#### Conservazione

Conservare nella confezione originale, a temperatura ambiente (sotto i 25°C), in un luogo asciutto. Non utilizzare Flaminal® Forte oltre la data di scadenza riportata sulla confezione. La data di scadenza (USE BY: anno/mese) si riferisce all'ultimo giorno del mese e dell'anno indicati.

Richiudere con cura il tubo o il vasetto immediatamente dopo l'uso. Dopo l'apertura, se richiuso con cura, un tubo di Flaminal® Forte può essere conservato e utilizzato fino alla data di scadenza riportata sul tubo e sulla scatola. Al contrario, un vasetto di Flaminal® Forte da 500g può essere utilizzato al massimo per una settimana dopo la prima apertura. Si consiglia di utilizzare una confezione di Flaminal® Forte per un unico paziente.

#### Composizione

Alginato (contenuto totale in alginato 5,5% (g/g)); macrogol; sistema enzimatico (glucosio ossidasi, lattoperossidasi, glucosio, guaiacolo); potassio sorbato; potassio iodato; tampone; acqua purificata Ph.Eur.

## Flaminal® Forte

#### Vlastnosti

Flaminal® Forte představuje novou třídu přípravku k léčbě ran označovaného jako enzymy alginogel®. Tvoří ho antibakteriální enzymatický systém vložený do hydratovaných alginátů. Flaminal® Forte podporuje hojení ran několika způsoby:

1. Flaminal® Forte udržuje ránu v čistotě.
2. Flaminal® Forte udržuje ránu vlhkou.
3. Flaminal® Forte poskytuje antimikrobiální ochranu.
4. Flaminal® Forte je bezpečný pro kožní buňky a tkáň rány.
5. Flaminal® Forte snižuje zápach rány způsobovaný bakteriemi.
6. Flaminal® Forte pomáhá omezit nadměrnou aktivitu proteáz (proteáza = enzym, který štěpí proteiny).
7. Flaminal® Forte redukuje bakterie uvolněné z biofilmu.
8. Flaminal® Forte chrání okraje rány.

Toto jsou hlavní vlastnosti, které zajišťují úspěšné hojení ran.

Flaminal® Forte je indikován pro středně až silně exsudující rány jako například:

- silně secernující popáleniny 2. stupně (hluboké, povrchové)
- silně mokvající vředy na nohou
- secernující proleženiny
- mokvající onkologické rány
- pro přípravu ran před operací

#### Způsob použití

Aplikace a převaz ran přípravkem Flaminal® Forte jsou jednoduché a bezbolestné. Postupujte následujícím způsobem:

1. Vyčistěte a opláchněte ránu
2. Jemně a pečlivě osušte
3. Na celé ložisko rány naneste dostatečně silnou vrstvu (např. 4-5 mm) gelu Flaminal® Forte
4. Překryjte Flaminal® Forte krytím. Druh krytí by měl být zvolen v závislosti na typu léze:
  - Středně silně exsudující rána: transparentní film (polyuretan) nebo parafinová gáza fixovaná neadhezivní bandáží
  - Silně exsudující rána: neadhezivní krytí fixované neadhezivní bandáží nebo hypoalergenní náplastí.
  - Velmi silně exsudující rána: absorpční, neadherentní komprese fixovaná neadhezivní bandáží nebo hypoalergenní náplastí



#### Užitečné rady

- Denně krytí kontrolujte. Pokud gel prosakuje nebo jeví známky spotřebování, naneste novou vrstvu gelu Flaminal® Forte a znovu překryjte.
- Během léčby přípravkem Flaminal® Forte se na okrajích rány mohou objevit suché, bělavé alginátové vločky. Není třeba je odstraňovat, vločky chrání okraje rány před macerací. Macerace zpomaluje proces hojení ran.
- Jestliže se v ráně vytvoří suché vločky alginátů, znamená to, že je rána pro přípravek Flaminal® Forte příliš suchá. V takovém případě použijte Flaminal® Hydro. Vločky v ráně zmizí, jakmile se v ní obnoví rovnováha vlhkosti.
- Gel Flaminal® Forte může zůstat v ráně, dokud se nezmění jeho struktura (1 až 4 dny podle množství exsudátu).
- V počáteční fázi léčby je možné, že bude docházet ke zvětšování rány. Je to běžná fáze hojení, kdy tělo eliminuje odumřelou tkáň
- Barva alginátu se může lehce měnit podle jeho původu. Změny barvy nemají žádný vliv na kvalitu gelu Flaminal® Forte.

#### Speciální doporučení

- Běrcové vředy: Adheziva často způsobují alergické reakce, zejména u pacientů s běrcovými vředy. Používejte neadhezivní bandáže.
- Kavity: Ránu vystelte sterilními gázovými tampóny a mezi tampóny aplikujte do kavity dostatečné množství gelu Flaminal® Forte.
- Fistule a úzké hluboké kavity: Gel Flaminal® Forte vpravte opatrně do rány pomocí jednoúčelové kanyly.
- Silně exsudující rány: Naneste silnější vrstvu gelu Flaminal® Forte.
- Slabě exsudující rány: Použijte Flaminal® Hydro.
- Exsudující dekubity na patách: Naneste gel Flaminal® Forte a překryjte kompresí ve tvaru V.

#### Bezpečnostní opatření

U některých ran je nutná doplňková léčba. Poradte se s lékařem nebo specialistou na hojení ran.

Na infikované rány je možné Flaminal® Forte používat pod lékařským dohledem. Algináty slabě páchnou. Tento zápach nemá na proces hojení žádný vliv. V případě, že se náhle objeví jiný zápach, poradte se s lékařem nebo specialistou na hojení ran. Flaminal® Forte není indikován u pacientů s alergií na některou ze složek přípravku (viz část „Složení“).

Flaminal® Forte se nesmí používat na oční víčka nebo do očí. V případě zasažení očí důkladně vypláchněte tekoucí vodou a poradte se s lékařem.

#### Uchovávání

Uchovávejte v původním obalu na suchém místě při pokojové teplotě (do 25 °C).

Nepoužívejte Flaminal® Forte po datu použitelnosti uvedeném na obalu. Datum použitelnosti (USE BY: rok/měsíc) je poslední den uvedeného měsíce a roku. Po použití tubu nebo nádobku ihned uzavřete.

Pokud je tuba s gelem Flaminal® Forte po každém použití vždy opět uzavřena, může se uchovávat a používat až do data expirace vyznačeného na tubě a krabičce. Gel Flaminal® Forte z nádobky 500 g však není možné používat déle než jeden týden po prvním otevření.

Balení gelu Flaminal® Forte doporučujeme používat vždy pouze pro jednoho pacienta.

#### Složení

Alginát (celkový obsah alginátu 5,5% (g/g)), makrogol, enzymový systém (glukózoxydáz, laktoperoxydáz, glukóza, guajakol), sorbát draselný, jodid draselný, pufr, čišťená voda Ph.Eur.

#### Presentations

- Tube of 10g
- Tube of 15g
- Tube of 25g
- Tube of 30g
- Tube of 40g
- Tube of 50g
- Box of 5 tubes of 15g
- Jar of 500g

Not all presentations are available in every country.

#### Manufacturer

Flen Pharma NV/SA  
Blauwesteestraat 87  
B-2550 Kontich (Belgium)  
www.flenpharma.com  
info@flenpharma.com  
MADE IN BELGIUM

#### Distributors

UK: Flen Health Ltd.  
www.flenhealth.co.uk  
CZ: Dahlhausen CZ, Křinická 1577, 664 34 Kurim (Czech Republic)  
www.dahlhausen.cz  
AU: Arrow Pharmaceuticals Pty Ltd, 15-17 Chapel Street, Cremorne VIC 3121 (Australia)  
www.arrowpharma.com.au  
PT: Medicinália-Carmédica, Rua do Proletariado, 1  
Quinta do Paizinho 2790 - 138 Carnaxe (Portugal)

Medical device

Date of issue: 2016/06

CE 0344

0905-033/C  
I106v3